

《里约奥运——领袖精神的崛起 与求胜精神并驾齐驱》

导读:自中国女排在里约奥运会中夺得金牌之后，中国民众也为之欢欣鼓舞，骄傲不已。与此同时，这场胜利也让中国人回忆起了过去，那段民族自豪感与国际体育赛事胜利紧密联系的昔日岁月。



The Chinese public is beaming with pride and joy after the country's women's volleyball team won the gold medal at the Rio Olympic Games, a victory reminiscent of the country's past when national pride was closely linked to achievements in international sports.

??

As the Rio Olympics ends on Sunday evening local time, China has collected 26 gold medals as of press time, a lackluster performance compared to the Beijing and London Games. Still, the public has generally been unfazed since observers say the country, already the second largest economy in the world, no longer needs Olympic medals to boost morale.

??26??
??

The team's hard-won championship, however, triggered a surge in national pride. China had been defeated by the US in the group stage and was not a pre-tournament title favorite. However, China beat Brazil 3-2, an opponent which has defeated China in the past two Games, and Netherlands at 3-1, which beat China in the group stage last

week.

??3-2????????????????????????????
????3-1????????????????????????????

Beating Serbia in Saturday's final gave the Chinese reason to cheer, especially after the UK overtook China as second in the medal standings.

??

Before the victory, the public was focused on the fitness of swimmer Ning Zetao, the marriage proposal by diver Qin Kai, and the animated post-race interview of swimmer Fu Yuanhui. None of these athletes won gold, but they are adored by millions of young people.

??

Yet patriotism and the desire to win rekindled by the volleyball team's victory created extraordinary numbers. According to a China Business News' report, TV ratings of the women's volleyball final in China reached a staggering 56.78 percent share, and the advertising rate during commercial breaks reached 2.11 million yuan (\$301,000) for a 5-second commercial.

??56.78%????????????????????5????????????????????2
11????????30.1????

Beijing Sport University Olympic studies expert Ren Hai told the Global Times that China's women's volleyball team has had a unique influence on China, and the victory reminded him of the "Women's Volleyball Spirit."

??"????"?

"They became the country's heroines which inspired a whole generation, won great confidence for the country in the early stages of the opening-up and reform," Ren said.

?????"??"

Wang Dazhao, a Beijing-based sport commentator, said this spirit means "never give up," "unity" and "show no fear to the powerful."

??

"This is more powerful and heart-pounding compared to the idea of 'happy sport,' and this spirit can never die," Wang said.

"?????????????????????????"